NO.

069

国際 難民と国際協力

Forced from Home

故郷を追われて

英文の音声

レベル ★★★ 難関 | 298語 | 熟語13個 | 目標3分 | 読んだ日 | かかった時間 分 秒

1 For many families, the story begins in the same way. ❶**Hardly had the shooting started when** they left home with only what they could carry. Some crossed borders on foot; others went ❷**on board** crowded boats. According to the UN refugee agency, by 2022 more than 100 million people had been forced from their homes.

2 Under the 1951 Refugee Convention, a refugee is a person who has fled his or her country because of a well-founded fear of persecution, for reasons such as race, religion, or political opinion. Such people ❸**have no choice but to** leave. They have not moved to find a better job; they have been ❹**kicked out** of their own countries, or made to feel that staying would mean death.

3 Reaching a safe country is only the beginning. People who ❺**apply for** refugee status often wait months or even years, trapped in ❻**red tape**. During that time, many are not allowed to work and cannot ❼**be independent of** public support, even though most would like to support themselves. In fact, most refugees live not in rich countries but in neighboring ones, which may be poor themselves.

4 No country can solve this problem alone. The UN refugee agency and many aid groups work ❽**on behalf of** refugees, ❾**providing food, shelter, and schooling for** those in need. From 1991 to 2000, the agency was led by Sadako Ogata, a Japanese scholar who ❿**was committed to** protecting refugees in conflicts from Iraq to the Balkans. Today, countless volunteers ⓫**are engaged in** similar work.

5 Host societies sometimes ⓬**expect too much of** newcomers, demanding that they fit in immediately. Yet learning a language and finding work take time. With patient support, many refugees are able to ⓭**move on** with their lives, and their skills enrich the communities that welcome them.

語注 **refugee** 難民 **convention** 条約 **persecution** 迫害 **status** 地位・資格 **enrich** 豊かにする

この英文の熟語 IDIOMS 13個｜番号は英文の中の番号と同じ。覚えたら □ に印

1 hardly ~ when ... ～するとすぐに...

「...したときにはほとんど～していなかった」→～するやいなや。Hardly を文頭に出すと倒置（Hardly had S p.p. when ...）。no sooner ～ than ... と同じ意味 例 *Hardly had I arrived when it started to rain.* 私が着くやいなや雨が降り出した。

2 on board （乗り物に）乗って

船・飛行機・電車などに乗っている状態。go on board / get on board（乗り込む）、on board the ship の形も多い 例 *All the passengers on board were safe.* 乗っていた乗客は全員無事だった。

3 have no choice but to do ～するしかない

「～する以外の選択肢がない」。cannot help but do / be obliged to do と近い。but の後は不定詞 例 *We had no choice but to wait for the next train.* 私たちは次の電車を待つしかなかった。

4 kick out ~ ～を追い出す

けって外に出す→追い出す。口語的な表現。be kicked out of（～から追い出される）の受動態が多い 例 *He was kicked out of the club for breaking the rules.* 彼は規則を破ってクラブを追い出された。

5 apply for ~ ～に申し込む

仕事・ビザ・奨学金などを求めて申し込む。apply to（～に当てはまる・～に申し込む先）と区別 例 *She applied for a scholarship to study abroad.* 彼女は留学のための奨学金に申し込んだ。

6 red tape お役所仕事

昔、公文書を赤いひもで束ねたことから。手続きが複雑で時間がかかること 例 *We had to deal with a lot of red tape to get a visa.* ビザを取るために面倒な手続きをたくさんこなさなければならなかった。

7 be independent of ~ ～から独立している

前置詞は of。be dependent on（～に頼っている）と前置詞が違う点が最頻出 例 *She became independent of her parents after college.* 彼女は大学卒業後、親から独立した。

8 on behalf of ~ ～を代表して・～のために

代わりに・利益のために。on behalf of the class（クラスを代表して）。in behalf of と書くこともある 例 *I'd like to thank you on behalf of all the members.* 会員全員を代表してお礼を申し上げます。

9 provide B for A A に B を与える

provide A with B と目的語の順番が逆になる。for の後は受け取る人 例 *The school provides lunch for all students.* その学校は全生徒に昼食を出している。

10 be committed to ~ ～に打ち込んでいる

to は前置詞なので後ろは名詞か動名詞。commit oneself to（～に専念する）と同じ。名詞 commitment（献身）
例 *The company is committed to protecting the environment.* その会社は環境保護に力を注いでいる。

11 be engaged in ~ ～に従事している

仕事や活動に携わっている。be engaged to（～と婚約している）と前置詞で意味が変わる 例 *He is engaged in research on cancer.* 彼はがんの研究に従事している。

12 expect A of B B に A を期待する

A は期待する内容、B は人。expect A from B とも言う。expect too much of（～に期待しすぎる）の形が多い
例 *Don't expect too much of him; he's only a beginner.* 彼に期待しすぎないで。まだ初心者なんだから。

13 move on 次に進む

前の段階を終えて先へ進む。move on to（～に移る）、move on with one's life（人生を前に進める）の形で出る
例 *Let's move on to the next topic.* 次の話題に移りましょう。

内容一致問題 QUESTIONS

英文を読んで、それぞれの問いに対して最も適切なものを 1〜4 から 1 つ選びなさい。

問1 第2段落によると、難民条約における「難民」とはどのような人か。

① よりよい仕事を求めて外国に移った人
② 人種や宗教などを理由とした迫害への恐れから自国を逃れた人
③ 観光のために国境を越えた人
④ 自分の国で家を引っ越した人

問2 第3段落で述べられている、避難先での難民の困難として正しいものはどれか。

① すぐに難民の認定を受けられる。
② 多くの難民がすぐに豊かな国で働き始める。
③ ほとんどの難民は自分で生計を立てたいと思っていない。
④ 認定を待つ間、働くことを許されないことが多い。

問3 第5段落の筆者の考えに最も近いものはどれか。

① Refugees should fit in immediately without any help.
② Refugees need time and patient support to rebuild their lives.
③ Host societies should not expect anything of refugees.
④ Refugees rarely have useful skills.

熟語チェック CHECK 意味に合う英語の熟語を書こう（答えは「熟語」のページ）

1 〜するとすぐに…
2 （乗り物に）乗って
3 〜するしかない
4 〜を追い出す
5 〜に申し込む
6 お役所仕事
7 〜から独立している
8 〜を代表して・〜のために
9 A に B を与える
10 〜に打ち込んでいる
11 〜に従事している
12 B に A を期待する
13 次に進む

背景知識 難民とは、1951年の「難民条約」によれば、人種・宗教・国籍・特定の社会集団に属していること・政治的意見を理由に迫害を受けるおそれがあるため、自国を逃れた人々のこと。国連難民高等弁務官事務所（UNHCR）が保護や支援を行っており、1991年から2000年まで日本人の緒方貞子が代表（高等弁務官）を務めた。難民の多くは豊かな国ではなく、隣の国など近隣の国に避難している。入試では「経済的な移民との違い」「受け入れ国の課題」がよく問われる。

全訳 TRANSLATION 色の太字は熟語の部分

1 多くの家族にとって、物語は同じように始まる。銃撃が**始まるやいなや**、彼らは持てるものだけを持って家を出た。歩いて国境を越えた人もいれば、混み合った船に**乗り込んだ**人もいた。国連の難民機関によれば、2022年までに、世界で1億人を超える人々が住まいを追われていた。

2 1951年の難民条約では、難民とは、人種や宗教、政治的意見などを理由に迫害を受けるという十分な根拠のある恐れのために、自分の国から逃げてきた人のことである。そうした人々は国を**出るしかない**。よりよい仕事を求めて移ったのではない。自分の国から**追い出された**か、とどまれば死ぬと感じさせられたのだ。

3 安全な国にたどり着くのは始まりにすぎない。難民の認定**を申請する**人々は、**お役所仕事**に閉じ込められて、何か月も、ときには何年も待たされることが多い。その間、多くの人は働くことを許されず、ほとんどの人が自分で生計を立てたいと思っているのに、公的な援助**から自立する**ことができない。実際には、ほとんどの難民は豊かな国ではなく近隣の国で暮らしており、そうした国自体が貧しいこともある。

4 どの国もこの問題を単独では解決できない。国連の難民機関と多くの援助団体は難民**のために**働き、**困っている人々に食料、住まい、教育を提供している**。1991年から2000年まで、この機関を率いたのは緒方貞子である。イラクからバルカン半島までの紛争で、難民を守ること**に打ち込んだ**日本の学者だ。今日、数えきれないボランティアが同じような仕事**に携わっている**。

5 受け入れる社会は、新しく来た人々**に多くを期待しすぎ**、すぐに溶け込むよう求めることがある。しかし、言葉を学び仕事を見つけるには時間がかかる。辛抱強い支援があれば、多くの難民は人生の**次の段階へ進む**ことができ、彼らの技能が、迎え入れてくれた地域社会を豊かにするのである。

要旨 難民は迫害を逃れて国を出るしかなかった人々であり、避難先でも長い手続きや自立の難しさに直面する。国際機関や多くの人々の協力と、受け入れ社会の辛抱強い支援が必要である。

解答・解説 ANSWERS

問1 2 **問2 4** **問3 2**

問1 正解 2 根拠は第2段落の a refugee is a person who has fled his or her country because of a well-founded fear of persecution, for reasons such as race, religion, or political opinion（難民とは、人種・宗教・政治的意見などによる迫害への十分な根拠のある恐れのために自国を逃れた人）。よって 2 が正解。1 は They have not moved to find a better job と明確に否定されている。3 と 4 は難民の定義に当てはまらない。

問2 正解 4 根拠は第3段落の During that time, many are not allowed to work（その間、多くの人は働くことを許されない）。よって 4 が正解。1 は often wait months or even years（何か月も何年も待つ）と逆。2 は most refugees live not in rich countries but in neighboring ones と反する。3 は most would like to support themselves（ほとんどは自分で生計を立てたい）と矛盾する。

問3 正解 2 根拠は第5段落の learning a language and finding work take time と、With patient support, many refugees are able to move on with their lives（辛抱強い支援があれば、多くの難民は人生を前に進められる）。よって 2 が正解。1 は直前で「すぐに溶け込むよう求めるのは期待しすぎ」と批判されている考え。3 は「期待しすぎ」を批判しているだけで、何も期待するなとは言っていない。4 は their skills enrich the communities と反する。